

Ho Chi Minh City, August 12th 1983 IV-114018/VZ1

TO : Mr DONALD I. COLIN - Director of U D P - 131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road - Bangkok 10120 - T H A I L A N D

SUBJECT : Request for humanitarian assistance in immigrating to USA,
as refugees, under ODP.

REFERENCE : Special case to: Former Warrant Officer 1st class/ARVN
assigned as a RVN.DAO official, subordinate to RVN Embassy
in Vientiane - Laos.

Dear Sir.

I undersigned : N G U Y Ê N H Æ U (male)
Date and place of birth: 1931 in Quangbinh - Vietnam
Nationality : Vietnamese
Religion : Catholic
Family status : Married and 09 children
Profession : IBM operator
Last rank : Warrant Officer 1st class/ARVN

S.No : 51 / 201932

Last Unit : Military Attaché subordinate to RVN Embassy in
Vientiane - Laos

Liaison address : 575/01 Nguyen tri Phuong Street, P.20, Q.10
Ho Chi Minh City - VN

Respectfully submit this request to you, for your kind
assistance to my situation as follows :

-In 1951, I had enlisted into ARVN, then I was transferred
to serve for a lot of Units. In 1957, I was transferred to serve for
the Financial General Directorate of the Ministry of Defense.

-In 1969, I had attended and graduated The Officer IBM Training
Course, held at General Logistic and Support/General Staff/ARVN.
In 1971, I was transferred to serve for the Ministry of Defense /
RVN Government.

-In 1973, I was assigned as RVN DAO Official subordinate to the
RVN Embassy in Vientiane - Laos. I had served there up to April 30,
1975.

-After the serious event happened on that day, I had to return
to VN, because my family (consists of 01 Wife and 09 children) were
still in VN, that I was responsible to take care of them.

-In August 1975, I was spent reeducation for three days in
Ho Chi Minh City.

-In September 1975, I was forced to leave my family in HCM City
and to resettle at the economical reorganization areas in Xuan-lộc
and Bac-lieu.

-In June 1980, I had run away from these terrible areas, and
sheltered at my family in Ho Chi Minh City, after five years of
working in agony and sweat.

-In October 1982, I have requested for permanent residence in
the household register of my family in Ho Chi Minh City, but my
request wasn't approved. From then, I was considered as illegal person
in my family. I have been confronting with the difficult situation,
so that I can't think of a way for earning my living in Vietnam any
more.

... / 2

So you are kindly requested to assist me and my family in immigrating to U.S.A. as refugees, under ODP, in order to establish our new life there, for the sake of our freedom.

Following is the namelist of my family :

<u>Full name :</u>	<u>Date and place of birth :</u>	<u>Relationship :</u>
1-NGUYEN HAU	1931 in VN	Applicant
2-NGUYEN THI NHAN	1932 in VN	Wife
3-NGUYEN THI BICH THUY	1955 in VN	Daughter
4-NGUYEN THI PHONG TRIEU	1958 in VN	Daughter
5-NGUYEN PHAM HUY	1960 in VN	Son
6-NGUYEN PHAM HOANG	1962 in VN	Son
7-NGUYEN PHAM HIEN	1964 in VN	Son
8-NGUYEN THI KIEU MINH	1966 in VN	Daughter
9-NGUYEN PHAM THAI	1968 in VN	Son
10-NGUYEN PHAM HOA	1970 in VN	Son
11-NGUYEN THI KIEU DUNG	1972 in VN	Daughter

Your kind assistance to my situation, is highly appreciated.

Respectfully yours,

NHAN

NGUYEN HAU

Enclosure :

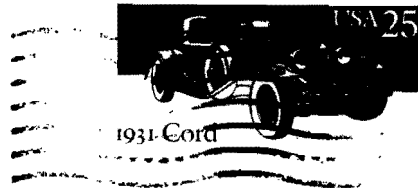
1 copy of Certificate
of Reeducation.

- I shall send our personal records to you later, if required.
- I am longing to receive your favorable reply as soon as possible.

NGUYEN, HUY P.

COSTA MESA, CA. 92626

~~Handwritten address and note:~~
Cộng chức
3 ngày đi học
tốt



KHUC MINH THO

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Costa Mesa, Feb 26, 1989

Bác Thư kính mến!

Cách đây mấy ngày, con có gửi cho bác 2 bìa giấy tờ bỏ túi hồ sơ ODP như bác đã dặn.

Bác và gia đình vẫn khỏe chứ ạ? Hôm qua con có nhận được thư từ VN. Thư kể về sinh hoạt và cuộc sống của Saigon trong những ngày cuối năm. Cùng với lá thư, con cũng nhận được tờ đơn mà con gửi kèm theo đây.

Tờ đơn này, bà con đã làm hồi năm 83 và đã gửi thẳng qua văn phòng ODP ở Bangkok. Sau đó Ông chủ nhận được tấm giấy hồ sơ, rồi thôi. Hình như con đã kể chuyện này cho bác nghe rồi. Đơn này con không biết có cần thiết để bỏ túi hồ sơ hay không, nhưng con cứ gửi cho bác để bác xem và giúp giúp con.

Bác ơi!

Con có chuyện này muốn hỏi thăm bác, có gì không phải, bác bỏ qua cho con. Vì trước đây, trong lá thư gửi về cho gia đình bên Vietnam, con có nói chuyện là đã hẹn lạc được với bác. Và khi nghe giọng nói bác qua điện thoại y như giọng của Má Tiên (Bà là mẹ đỡ đầu của con hồi còn ở VN). Bà Mẹ con đọc thư ~~đó~~ cũng chẳng để ý gì chuyện đó. Đến hôm rằm gần Tết, Má Tiên có lên nhà con chơi, Bà Mẹ mới đưa thư và hình của con cho Bà coi. Bà ngạc nhiên. Chắc bác biết Má Tiên của con? Bà tên Văn Thị Tuyết (có người chị ruột là Văn Thị Nguyệt lấy Ông Thuận Tá làm, nguyên là Quận trưởng quận Đức Tôn ở

vùng Châu Đốc). Chồng của Mã Tiến là Trung tá Trịnh Văn Tiên. Hiện giờ ông ở Texas với mấy đứa con trai. Đó là theo lời Bà nói chuyện với Ba Mẹ con. Sau cùng Bà nhờ con chuyển lời hỏi thăm nức nở đến Bác và gia đình "ở bên".

Vài dòng thăm Bác. Ba Mẹ con và gia đình ở VN cũng gửi lời cảm ơn Bác, và chúc Bác cùng gia quyến một năm mới vạn sự như ý.

Con,

L. HUY.

Ho Chi Minh City, August 12th 1983 IV-119018/V21

TO : Mr DONALD I. COLIN - Director of U D P - 131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road - Bangkok 10120 - T H A I L A N D

SUBJECT : Request for humanitarian assistance in immigrating to USA,
as refugees. under ODP.

REFERENCE : Special case to: Former Warrant Officer 1st class/ARVN
assigned as a RVN.DAO official, subordinate to RVN Embassy
in Vientiane - Laos.

Dear Sir.

I undersigned : N G U Y Ê N H Æ U (male)
Date and place of birth: 1931 in Quangbinh - Vietnam
Nationality : Vietnamese
Religion : Catholic
Family status : Married and 09 children
Profession : IBM operator
Last rank : Warrant Officer 1st class/ARVN

S.No : 51 / 201932

Last Unit : Military Attaché subordinate to RVN Embassy in
Vientiane - Laos

Liaison address : 575/01 Nguyen tri Phuong Street, P.20, Q.10
Ho Chi Minh City - VN

Respectfully submit this request to you, for your kind
assistance to my situation as follows :

-In 1951, I had enlisted into ARVN, then I was transferred
to serve for a lot of Units. In 1957, I was transferred to serve for
the Financial General Directorate of the Ministry of Defense.

-In 1969, I had attended and graduated The Officer IBM Training
Course, held at General Logistic and Support/General Staff/ARVN.
In 1971, I was transferred to serve for the Ministry of Defense /
RVN Government.

-In 1973, I was assigned as RVN DAO Official subordinate to the
RVN Embassy in Vientiane - Laos. I had served there up to April 30,
1975.

-After the serious event happened on that day, I had to return
to VN, because my family (consists of 01 Wife and 09 children) were
still in VN, that I was responsible to take care of them.

-In August 1975, I was spent reeducation for three days in
Ho Chi Minh City.

-In September 1975, I was forced to leave my family in HCM City
and to resettle at the economical reorganization areas in Xuan-lôc
and Bac-lieu.

-In June 1980, I had run away from these terrible areas, and
sheltered at my family in Ho Chi Minh City, after five years of
working in agony and sweat.

-In October 1982, I have requested for permanent residence in
the household register of my family in Ho Chi Minh City, but my
request wasn't approved. From then, I was considered as illegal person
in my family. I have been confronting with the difficult situation,
so that I can't think of a way for earning my living in Vietnam any
more.

. . / 2

So you are kindly requested to assist me and my family in immigrating to U.S.A. as refugees, under ODP, in order to establish our new life there, for the sake of our freedom.

Following is the namelist of my family :

<u>Full name :</u>	<u>Date and place of birth :</u>	<u>Relationship :</u>
1-NGUYỄN HẬU	1931 in VN	Applicant
2-NGUYỄN THỊ NHÂN	1932 in VN	Wife
3-NGUYỄN THỊ BÍCH THÙY	1955 in VN	Daughter
4-NGUYỄN THỊ PHONG TRIỀU	1958 in VN	Daughter
5-NGUYỄN PHẠM HUY	1960 in VN	Son
6-NGUYỄN PHẠM HOÀNG	1962 in VN	Son
7-NGUYỄN PHẠM HIẾN	1964 in VN	Son
8-NGUYỄN THỊ KIỀU MINH	1966 in VN	Daughter
9-NGUYỄN PHẠM THÁI	1968 in VN	Son
10-NGUYỄN PHẠM HOÀ	1970 in VN	Son
11-NGUYỄN THỊ KIỀU DUNG	1972 in VN	Daughter

Your kind assistance to my situation, is highly appreciated.

Respectfully yours,

Nguyen Hau

NGUYỄN HẬU

Enclosure :

1 copy of Certificate
of Reeducation.

- I shall send our personal records to you later, if required.
- I am longing to receive your favorable reply as soon as possible.

Ho Chi Minh City, December 19th 1983

IV-119018/VZ1

FROM : NGUYEN HAU
575/U1 Nguyen thi Phuong Street, P.20, Q.10,
Ho Chi Minh City - VIETNAM

T O : Mr John E. Mac CARTHY - Executive Director of the United
States Catholic Conference - 1312 Massachusetts Ave N.W.
Washington DC. 20005 - U.S.A.

Dear Sir,

Previously, on August 12, 1983, I had sent to the ODP Office in Bangkok, Thailand a document (enclosed photocopy), applying for my family in emigrating to USA, as Refugees. The document had been forwarded to the ODP Office in Thailand on August 22, 1983 and this Office had sent a Receipt of Registered return-post to me on Sept-27, 1983. From then untill now, I have been receiving no news from there.

Now, you are kindly requested with your generosity and humanity to assist and save for my family, A Family Catholic, that we were faced with the difficulties, so we depend on your favour and support, in order to seek a better way of our living there for the sake of my children's future.

The members of my family, have Christian names, are listed below :

- 1 - Phaolo Nguyen Hau
- 2- Anna Nguyen thi Nhan
- 3- Maria Nguyen thi Bích Thủy
- 4- Anna Nguyen thi Phong Triều
- 5- Phêro Nguyen Phạm Huy
- 6- Gioan Nguyen Phạm Hoàng
- 7- Phaolo Nguyen Phạm Hiền
- 8- Maria Nguyen thi Kiều Minh
- 9- Phaolo Nguyen Phạm Thái
- 10- Phaolo Nguyen Phạm Hoà
- 11- Anna Nguyen thi Kiều Dung

May God bless you and all the members in your Catholic Conference.

Sincerely,

Nahall

NGUYEN HAU

Enclosures:

- 1 Photocopy of my Receipt of
Registered return-post.
- 1 Photo 4x6 of mine.

Ho Chi Minh City, December 19th 1983

IV-119018/VZ1

FROM : NGUYEN HAU
575/U1 Nguyen thi Phuong Street, P.20, Q.10,
Ho Chi Minh City - VIETNAM

TO : Mr John E. Mac CARTHY - Executive Director of the United
States Catholic Conference - 1312 Massachusetts Ave N.W.
Washington DC. 20005 - U.S.A.

Dear Sir,

Previously, on August 12, 1983, I had sent to the ODP Office in Bangkok, Thailand a document (enclosed photocopy), applying for my family in emigrating to USA, as Refugees. The document had been forwarded to the ODP Office in Thailand on August 22, 1983 and this Office had sent a Receipt of Registered return-post to me on Sept-27, 1983. From then untill now, I have been receiving no news from there.

Now, you are kindly requested with your generosity and humanity to assist and save for my family, A Family Catholic, that we were faced with the difficulties, so we depend on your favour and support, in order to seek a better way of our living there for the sake of my children's future.

The members of my family, have Christian names, are listed below :

- 1 - Phaolo Nguyễn Hậu
- 2- Anna Nguyễn thị Nhân
- 3- Maria Nguyễn thị Bích Thủy
- 4- Anna Nguyễn thị Phong Triều
- 5- Phêrô Nguyễn Phạm Huy
- 6- Gioan Nguyễn Phạm Hoàng
- 7- Phaolo Nguyễn Phạm Hiến
- 8- Maria Nguyễn thị Kiều Minh
- 9- Phaolo Nguyễn Phạm Thái
- 10- Phaolo Nguyễn Phạm Hoà
- 11- Anna Nguyễn thị Kiều Dung

May God bless you and all the members in your Catholic Conference.

Sincerely,

Nahall

NGUYEN HAU

Enclosures:

- 1 Photocopy of my Receipt of
Registered return-post.
- 1 Photo 4x6 of mine.

CONTROL

____ Card
X Doc. Request; Form 3/18/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

Kê² nhiên thuế,
nh² ở phải từ nhân
Chơ !!